

AVISO

InfoGibraltar: Administración Marítima de Gibraltar

Comunicado de la Administración Marítima de Gibraltar referente al buque Aquarius

Gibraltar, 13 de agosto de 2018

El Gobierno de Gibraltar confirma lo siguiente:

- La embarcación a motor Aquarius, fletada a casco desnudo (bareboat), se encuentra registrada en el Registro de Buques de Gibraltar (Gibraltar Ship Registry) como buque oceanográfico, con la República Federal de Alemania como Registro subyacente principal, desde 2009.
- El Registro de Buques de Gibraltar está gestionado por la Administración Marítima de Gibraltar (Gibraltar Maritime Administration, GMA) y es un Registro de Buques británico de Categoría 1, formando parte del Grupo de Pabellón Rojo [británico] (Red Ensign Group). El Estado del Pabellón (Flag State) de los buques registrados en Gibraltar es el Reino Unido.
- En 2016, el Aquarius fue fletado por dos organizaciones benéficas (Médecins Sans Frontières y SOS Mediterráneo) para participar en operaciones de rescate marítimo dentro de la zona de Búsqueda y Rescate (Search And Rescue, SAR) de Italia. La embarcación operó exclusivamente bajo la dirección de las autoridades italianas en las operaciones de rescate dentro de su área como embarcación de búsqueda y rescate.
- En junio y julio de 2018, la GMA requirió al Aquarius para que suspendiera sus operaciones como embarcación dedicada al rescate y rewertiera a su estado de registro original como “buque oceanográfico”, tras haberse producido retrasos en la disponibilidad de puertos de desembarque para diversos buques de rescate en la zona SAR de Italia.
- Dado que los operadores del Aquarius no informaron ni solicitaron aprobación de la GMA para la reanudación de estas actividades de rescate en el mes de agosto, los propietarios del Aquarius recibieron un “Aviso de Exclusión” (Notice of Removal) de la GMA el 6 de agosto, con fecha de resolución establecida el 20 de agosto de 2018. A partir de esta fecha el buque dejará de figurar en el Registro de Gibraltar (Reino Unido) y rewertirá a la bandera del estado de su propietario subyacente, es decir, Alemania.

Cabe puntualizar que ningún Estado puede evitar que una embarcación, ya se encuentre registrada en Gibraltar o no, asista en operaciones de rescate llevadas a cabo según Convenio Internacional sobre Búsqueda y Salvamento Marítimo si se encuentra transitando el área y cuenta con capacidad para recibir pasajeros adicionales de manera segura.

Las personas que se encuentran a bordo del Aquarius en la actualidad han sido rescatadas del mar y su seguridad debería ser la principal prioridad. La GMA insta a los puertos de la zona a que cumplan con sus obligaciones según el Convenio SAR y permitan al Aquarius desembarcar de manera inmediata y segura en un puerto cercano de la zona SAR de Italia.

AVISO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

Gibraltar Maritime Administration

HM Government of Gibraltar can confirm the following:

The Motor Vessel AQUARIUS bareboat registered in the Gibraltar Ship Registry as a Survey vessel, with the Federal Republic of Germany as the primary underlying Register, in 2009.

The Gibraltar Ship Registry is managed by the Gibraltar Maritime Administration (GMA) and is a British 'Category 1' Ship Registry within the 'Red Ensign Group. The Flag State for vessels registered in Gibraltar is the United Kingdom.

In 2016, the AQUARIUS was chartered by two charities (Medicins Sans Frontieres and SOS Mediterranee) to engage in maritime rescue activities within the Italian Search And Rescue (SAR) zone. The vessel operated exclusively under the direction of the Italian authorities for rescue operations within its remit as a search and rescue vessel.

In June/July 2018, the AQUARIUS was instructed to suspend operations as a dedicated rescue vessel by the GMA and revert to its original registered status as a 'Survey Vessel', following delays in the availability of disembarkation ports for a number of rescue vessels within the Italian SAR zone.

When the operators failed to inform and seek clearance from the GMA of the resumption of these dedicated activities in August, the owners of the AQUARIUS were served with a 'notice of removal' by the Maritime Administrator on the 6th August, with a termination date set for the 20th August 2018. Should the registration terminate, the vessel will leave the Gibraltar (UK) registry and revert back to its underlying owner's Flag, Germany.

It should be pointed out that no Flag State can prevent a vessel, whether registered in Gibraltar or not, from assisting with a rescue operation conducted in accordance with the Search And Rescue (SAR) Convention, if it is transiting an area and has the capacity to take on additional persons safely.

The individuals presently on board the AQUARIUS are people who have been rescued at sea and their safety should be the primary concern. The GMA urges ports within the vicinity to fulfil their obligations under the SAR (Search And Rescue) Convention and allow the AQUARIUS to disembark safely and promptly at a nearby port in the Italian SAR area.